

形容女性的成语
الأمثال الشعبية الصينية التي تصف المرأة

Dr. Fatma Said Abdellatif Aly
Lecturer, Department of Chinese
Faculty of Al-Asun, Ain Shams University

د. فاطمة سعيد عبد اللطيف علي
مدرس بقسم اللغة الصينية
كلية الألسن، جامعة عين شمس

Chinese Idioms that Describe Women

Abstract :

Idioms are special phrases or short sentences that have been used for a long time in Chinese vocabulary, and they are also a major feature of culture .

Idioms are also one of the important components of Chinese. In Chinese, they are not only a part of the language phenomenon that can best express grammar, semantics and rhetoric, but also a manifestation of the cultural tradition of the Chinese nation. Therefore, it still maintains a timeless vitality and expressive force in modern Chinese. This study will discuss the idioms describing women and their grammatical functions .

Chinese idioms are fixed phrases formed after long-term use and euphemisms in the language. They have a syntactic function equivalent to a word. They are rich in deep ideological connotations. Most idioms consist of 4 symbols, and have a tight structure; the word order cannot be changed, and the components in it cannot be replaced .

Keywords: Idioms, source, women, structure, functions

الأمثال الشعبية الصينية التي تصف المرأة

الملخص:

الأمثال الشعبية هي عبارات خاصة، أو جمل قصيرة استُخدمت لفترة طويلة في المفردات الصينية، وهي أيضاً سمة رئيسة للثقافة.

وتعد الأمثال الشعبية أيضاً إحدى المكونات المهمة للغة الصينية، فهي ليست فقط جزءاً من ظاهرة اللغة التي يمكنها التعبير بشكل أفضل عن القواعد، والدلالات، والبلاغة، ولكنها أيضاً مظهر من مظاهر التقاليد الثقافية للأمم الصينية؛ ولذلك، فإنها لا تزال تحتفظ بحيوية خالدة وقوة تعبيرية في اللغة الصينية الحديثة. ويتناول هذا البحث الأمثال التي تصف المرأة بصفة خاصة، والتراكيب والوظائف النحوية للأمثال الشعبية.

الأمثال الشعبية الصينية هي عبارات ثابتة تشكلت بعد الاستخدام طويل الأمد والتلطيف في اللغة، ولها وظيفة نحوية تعادل الكلمة، كما أنها غنية بالدلالات الأيديولوجية العميقة، قصيرة وقاطعة، سهلة التذكر وسهلة الاستخدام، وغالباً ما تكون ذات ألوان عاطفية، بما في ذلك المعاني المهينة والمدح. وتتكون معظم الأمثال من ٤ رموز، ولها بنية محكمة، وبشكل عام، لا يمكن تغيير ترتيب الكلمات، ولا يمكن استبدال المكونات الموجودة فيها.

الكلمات المفتاحية: الأمثال، نشأتها، المرأة، التركيب، الوظيفة

形容女性的成语

摘要:

成语是汉语词汇中一种特殊、长期沿用的词组或短句，也是文化的一大特色。

成语也是汉语的重要组成部分之一，在汉语中，它既是最能表现语法、语义及修辞等方面的语言现象的一部分，也是中华民族文化传统的体现。因此，它在现代汉语中还保持着历久弥新的生命力和表现力。本研究要谈形容女性的成语及其语法作用。

关键词: 成语，来源，女性，结构，作用

在汉语中，成语是非常特殊的一个组成部分，其历史悠久、形态稳定、结构固定且多用比喻义。

1) 汉语成语的定义、特点、来源与分类:

•汉语成语的定义:

汉语成语是语言中经过长期使用、锤炼而形成的固定短语。它是比词的含义更丰富而语法功能又相当于词的语言单位，而且富有深刻的思想内涵，简短精辟易记易用，并常常附带有感情色彩，包括贬义和褒义。成语多数为 4 个字，它结构紧密，一般不能任意变动词序，抽换或增减其中的成分。（“汉语成语的定义和来源”研究，2012 年）

•汉语成语的特点:

1. 结构固定性
2. 意义整体性
3. 语法功能的多样性
4. 风格具有典雅型
5. 成语大都有一定的出处
6. 成语一般是四字格式，不是四字的较少
7. 言简意赅
8. 易学易记
9. 形象具体

10. 语势有力 (“成语的特点”论文, 2018年)

•汉语成语的来源:

在汉语中, 成语占有非常重要的地位, 成语是汉语词句的特殊用法, 是汉语的一大特色, 也是汉语独有的语言。

成语是熟语的一种, 习用的固定词组。它历史悠久、数量最多, 使用的范围广泛而频率高, 为广大人民群众喜闻乐见。汉语成语是随着汉族和汉语的发展逐渐丰富起来的, 至今已有万余条了。丰富的成语来源于多个途径。每条成语都有自己形成的历史。

汉语成语的来源概括起来如下:

1. 源于古代神话
2. 源于历史事件
3. 源于前人故事
4. 截用或改易古人语句
5. 来源于群众口语、谚语俗语
6. 来源于外来的成语
7. 新创造出来的
8. 来源于宗教的成语
9. 来源于古代典籍、诗文 (“成语的由来”论文, 2013年)

•汉语成语的分类:

汉语成语可分为如下:

1. 带“数字”成语
2. 带“动物”成语
3. 带“不”字成语
4. 含有两对近义词或反义词的成语
5. 描写天气成语
6. 描写情况紧急的成语
7. 首尾同字的成语
8. 描写丰富繁多的成语
9. 含有夸张成分的成语
10. 形容女性的成语

11. 描写人的成语 等等 (“比较全的成语分类” 论文, 2011 年)

2) 汉语成语的结构及语法作用:

• 汉语成语的结构:

成语内部的语法结构比较复杂, 可以分为两大类, 一类是单一结构, 继承与内部凝固成一团, 不能分析它的语法结构, 如“乱七八糟”、“一塌糊涂”、“一清二楚”、“低三下四”等; 另一类是复合结构, 它一般是由前后两部分组成的结构。复合结构根据前后两部分的不同关系, 又可大致分为以下几种类型:

一、并列结构 (联合式)

成语中的结构形式有大量的属并列关系, 而并列关系的成语有的是单句省略型, 有些属于复句紧缩型。单句省略型类型中, 有少数是四个单音节词的并列, 如: 凤毛麟角、生杀予夺、成败得失、牛鬼蛇神、望闻问切、青红皂白、沧海桑田、阳春白雪等, 此外一般都是前后两部分并列。而这种并列关系的两部分则又有着主谓、动宾、偏正、后补等关系。例如主谓结构: 水深火热、日新月异、天灾人祸、筋疲力竭、家喻户晓。例如动宾结构: 飞短流长、开天辟地、添砖加瓦、任劳任怨、任重道远、建言献策、穿云破雾。例如左顾右盼、阴差阳错、高瞻远瞩、笨口拙舌、伶牙俐齿等等。例如后补结构: 水深火热、语重心长、情深意厚、语重心长、鸡飞蛋打。

二、主谓结构

主谓结构的成语一般是由两部分组成, 前一个成分的功能是提出主题, 称为主语; 后一个成分对主题加以陈述, 称为谓语。如“白驹过隙”, 就是一条主谓宾俱全的成语: “白驹”, 主语; “过”, 谓语; “隙”, 宾语。再如, “气象万千”, 主语是“气象”, 谓语是“万千”。“天花乱坠”, “天花”是主语, “乱坠”是谓语, 肝胆相照、脚踏实地、木已成舟、塞翁失马、记忆犹新、黔驴技穷、螳臂当车、八仙过海、杞人忧天。

三、偏正结构

成语是由修饰语和中心语组成，结构成分之间有修饰与被修饰的关系。定语（状语）和中心语的关系是偏和正的关系。如：一盘散沙、不速之客、娓娓动听、楚楚动人、斤斤计较、立足之地、无本之木、侃侃而谈、悄然兴起、姗姗来迟、未雨绸缪、害群之马、狐鼠之徒、鲜为人知、不谋而合、沧海一粟、火中取栗。

四、动宾结构

动宾关系之间是支配与被支配、关涉与被关涉的关系。一般来说成语的前半部分包含某种动作，而后半部分是动作指向的对象。如这样的一类词：饱经风霜、痛改前非、大显身手、徒有虚名、平分秋色、分我杯羹、与虎谋皮、枉费心机、明察秋毫、巧夺天工、包罗万象、墨守成规、三顾茅庐。

五、动补结构

如果一个成语的前半部分是动词，而后半部分是对该动词的进一步修饰或限制，则这样的成语结构我们称之为动补结构。诸如：层出不穷、苦心孤诣、水到渠成、逃之夭夭、悔之晚矣、言之凿凿等等。

那么我们为什么要认识成语的内在结构呢，这就涉及到成语在常规用法中的关涉作用，这一作用指的是成语入句后仍然保持其意义和结构的稳定。比如一个成语倘若本身已经带有宾语，那么作句子的谓语时，一般就不能再带宾语了。例如：1.我请先生给我三天的期限，……一网打尽她！2.……各大村镇虽都办有自卫团，但是并不能真的把些土匪斩草除根。“一网打尽”、“斩草除根”是同义成语。但“一网打尽”是偏正结构，在句中用作谓语，可以带宾语“她”；而“斩草除根”动宾型，本身带有宾语，后边不能再带宾语。因此，动宾结构、或主谓宾结构的成语作谓语时，就不能再带宾语了。如“自暴自弃”是主谓型联合式，但两个“自”兼受动者，整个成语是“自己损害自己，自己鄙弃自己”的意思，已带有潜在的宾语，所以不能再带宾语了。因此，各位考生在平时识记成语时最好能够

对成语的内在结构做一定了解，以帮助在遣词造句时能够正确使用成语。（《成语》，1985年）

分析成语的语法结构，有助于我们了解成语的意义。例如“背井离乡”这个成语，有人把其中的“井”解释为“水井”，这就错了。如果连接到这个成语属于并列结构，注意到“背”和“离”是同义语素，都表示“离开”的意思，“井”和“乡”是同义词，都指人口聚居的乡里，就不会产生这种误解了。

再如“赤胆忠心”这个成语，如果知道了这是一个并列结构的成语，“赤”和“忠”是同义语素，就不会把“赤”理解为“赤橙黄绿青蓝紫”中的“赤（红色）”了。

•汉语成语的语法作用：

成语是一种固定语，运用在句子中，它实际相当于一个词，可以作句子的主语、谓语、状语、定语、补语等。如：

1.海外的中国人尚且由叶落归根的宿愿，何况他这些年一直在国内呢？作定语。

2.月光正早在人头上，连他们的鼻子眼睛都看得一清二楚。作补语。

3.十全十美是很难做到的。做主语。

4.这女孩儿眉清目秀，非常漂亮。作谓语

5.他满面春风的走了进来。作状语。

根据成语的语法性质，我们将成语分为两大类：一类是**体词性成语**，一类是**谓词性成语**。体词性成语也可以叫名词性成语，它在局中的语法作用相当于名次；谓词性成语包括了动词性和形容词性的成语，它的语法作用相当于动词和形容词。了解成语的“词性”可以帮助我们正确使用成语。（汉语成语的语法功能研究,2023年）

1.体词性成语

体词性成语也可以称为名词性成语，它的语法功能相当于一个名词或一个名词性词组，语义上一般表示一种事物和概念。如：

风流人物 白面书生 家常便饭 世外桃源 等

-----以上是定中结构的成语

粗茶淡饭 刀山火海 奇谈怪论 豪言壮语 等

-----以上是并列结构的成语

体词性成语的数量在成语总量中只占少数。属于这一类的成语主要包括定中结构的成语和部分并列结构的成语。这些体词性的成语在句子中经常充当主语、宾语、这也是一般名词所具有的功能。如：

a.虽然外公离开我们很多年了，但他的音容笑貌，却常常出现在我的脑海里。作主语

b.说什么北京这个月要地震，这完全是无稽之谈。作宾语

2.谓词性成语

为此形成与包括东此行的、形容词性的，甚至副词性的成语在内。它的语法功能相当于动词或形容词，语义上表示动作行为、性质状态等。汉语中的动词和形容词在很多语法功能上是相同的，不容易分清楚。而名词和动词、形容词的界限却比较清楚，很容易划分。既然我们很难分清成语中哪些是动词性的、哪些是形容词性的，不如把它们合起来统称为谓词性的，同体词性（名词性）得逞于区别开来，更恰当一些。

谓词性成语的数量较多，除定中结构和部分并列结构的成语以外，其他结构的成语都是谓词性成语。这些成语在句中经常充当谓语、补语、状语。如：

a.它越来越高兴，没昼没夜，高谈阔论起来。作谓语

b.现在他弹钢琴已经弹得出神入化了。作补语

c.人们川流不息地涌进会场。作状语

谓词性成语也可以作定语，但作定语是必须加上助词“的”。
如：

a.同甘共苦的朋友总是很难得。作定语

b.我看不惯她这种自暴自弃的样子。作定语

成语除了可以和词一样充当主语、谓语、宾语、状语、补语等以外，还可以独立成句，这时候成语本身的结构就相当于一个句子的结构了。如：

a. 日月如梭，一晃我们到北京已经三年了。

b. 总而言之，要学会恰当是用成语，必须真正理解每个成语的含义。

3) 形容女性的成语：

汉语成语中有很多描写女性的成语，下面我们来看一看。

1- 描写女性容貌美丽的成语：

1. 女大十八变：

指女子在成长发育过程中，容貌性情各方面都会发生很大的变化。

2. 天生尤物：

比喻艳质女子，宛如上天特别赐予的特殊的人。尤，特别，专用于形容艳丽媚人的女子。

3. 倾国倾城：

比喻女人美丽之极，专用于称赞绝代美人方面。

4. 国色天香：

原指牡丹花色俱佳，后又指女子才貌出众。形容女性的美丽。

5. 沉鱼落雁：

鱼见了沉入水底，雁见了从天上落下。形容女子容貌极美。

6. 闭月羞花：

闭，躲避，羞，害臊，使月亮见也躲避起来，花儿见了也自觉羞愧，一般用来形容女子容貌美丽。

7. 秀色可餐：

美丽的容貌或秀丽的景色可以当饭吃，形容女性容貌美丽动人或景色非常美，让人入迷忘情。常用来形容女子容貌美丽。

8. 丰容盛鬋 (shì) :

丰，丰润，容，面容，鬋，下垂的鬓发。也泛指头发，丰润的容颜，密而长的头发，形容女子健康美丽。

9. 体态轻盈:

女子身材窈窕，婀娜多姿。只适用于形容身材苗条的美丽女子方面。

10. 丰韵娉婷:

丰韵，风韵，娉婷，姿态美好。形容女子丰润标致，姿态美好。

11. 丰姿冶丽:

冶丽，妖冶艳丽，形容女子容貌姿态妖冶艳丽。

12. 珠围翠绕:

比喻妇女们装饰华贵美丽，或形容侍候的美女众多。

13. 珠光宝气:

珍贵华丽的服饰等，多用于形容妇女服饰华贵，穿戴饰物光耀夺目。

14. 嫣然一笑:

巧笑的样子。凡女性美妙地一笑，用此语形容。

15. 秋波微转:

形容美女的眼神。凡美貌的女子看人，都可用此语形容。

16. 含情脉脉:

比喻女子情意满怀。形容女性想倾吐爱情，但又害羞得说不出来的用语。

17. 莺声燕语:

多比喻女子说话声音柔和悦耳。

2- 描写女性气质姿态的成语:

1. 巾帼英雄:

比喻勇敢而有英雄气概的女人。（专用于形容有英雄气概的女人）

2. 女中豪杰：

妇女中杰出人士。近义词还有：女中尧舜、女中丈夫

3. 女子无才便是德：

旧社会衡量妇女德行的一种标准，提倡妇女不必有学识、有才干，只须一切顺从。

4. 女流之辈：

指妇女，常含有轻蔑或自卑之意。

5. 才貌双全：

学识和相貌都很好。（多用于称赞女子有才能、样子长得美丽）

6. 窈窕淑女：

比喻女子秀外慧中，凡女子外貌美内心聪明可用此语赞美。

7. 秀外慧中：

外表秀美，内心聪明，常用于形容女子美丽而聪明。

8. 惠心纨质：

纨，洁白的细绢，形容女子姿质美好，心灵纯净。

9. 惠质兰心：

惠、兰，香草名，比喻女子心地纯洁，温柔雅静。

10. 林下风气（致）：

林下幽静的境界，风气，风致风度，比喻女子闲雅超逸的气度。

11. 绰约多姿：

柔弱美丽，仪态万方。多用于形容女性的姿态美方面。

12. 仪态万方：

仪态，容貌姿态，万方，多方面多种多样，形容千姿百态，非常美好。

13. 千娇百媚：

比喻女子或花朵姿态娇媚人见人爱，专用于形容女子或花朵的风度仪态。（《汉语成语词典》，2020年）

3- 描写女性家庭出身的成语：

1. 大家闺秀：

大户人家有才学的女儿，闺秀，有贤德和才学的女子。专称大户人家的娴淑女子。

2. 小家碧玉：

指小户人家的年轻美貌的女子。

3. 金枝玉叶：

旧指皇族，也指出身高贵的公子小姐。

4. 鸦巢生凤：

乌鸦窝里生出凤凰，比喻笨庸的母亲生出灵秀的女儿，也比喻贫穷之人家或地方产生出杰出的人才。

4- 描写女性年龄婚嫁的成语：

1. 豆蔻年华：

唐杜牧《赠别》“娉娉袅袅十三余，豆蔻年华二月初”，后来称女子十三四岁的年纪。

2. 二八年纪：

即十六岁，指年轻美丽的女子。

3. 破瓜之年：

把瓜破成两个八字，即二八之年，指女子十六岁，或指八八六十四岁。

4. 及笄年华：

及到，笄，古代盘头发的簪子，古代女子已订婚者 15 而笄，未订婚者 20 而笄，指女子到了结婚的年龄。

5. 花信年华:

花信，开花的信息，指花期，指女子的年龄到了二十四岁，也泛指女子正处于年轻貌美的年龄。

6. 待字闺中:

指尚未出嫁的少女，闺中，指女子居住的卧室。（凡未出嫁的女子都可用此语，但已订婚的则不行）

7. 女大不中留:

中，适合，指女子到了成年必须及时出嫁，不宜久留在家。

8. 云英未嫁:

云英，唐代钟陵著名歌女名。云英尚示出嫁，泛指成年女子未嫁。

9. 夭桃秾李:

夭秾，形容花木茂盛，比喻年少貌美，多用作祝颂婚嫁之辞，也形容艳丽繁盛的桃李，又比喻文辞艳丽而内容缺乏风骨的文艺作品。

10. 风韵犹存:

女人风采姿色，不减当年。（凡 40 开外的女人，姿色不逊于年轻之时可用。）

11. 徐娘半老:

徐娘，指梁元帝妃徐氏，指有风韵的妇女已到或已过中年。

12. 人老珠黄:

比喻妇女老人被轻视，像珍珠年代久了变黄就不值钱一样。

13. 彩凤随鸦:

随，随从，彩凤凰嫁给乌鸦，比喻美丽聪明的女子嫁给丑恶愚鲁的男子。

14. 琵琶别抱:

旧时指妇女改嫁。出自白居易的《琵琶行》。

15. 微时故剑：

比喻贫穷时的妻子。只适用时已发迹或发达的人称其贫穷或未得志时的妻子。

16. 糟糠之妻：

指贫穷时人患难的妻子。（《汉语成语词典》，2020年）

5- 形容男人喜欢美女的成语：

1. 贪财好色：

贪图财货，喜好女色。

2. 怜香惜玉：

怜、惜：爱护；爱怜；香、玉：比喻美女。比喻男子对美女的温存、怜爱。形容男子对所爱女子的照顾体贴。也作“惜香怜玉”。

3. 如蝇逐臭：

象苍蝇跟着有臭味的东西飞。比喻人奉承依附有权势的人或一心追求钱财、女色等。

4. 贤贤易色：

本指对妻子要重品德，不重容貌。后多指尊重贤德的人，不看重女色。

5. 眉目传情：

用眉眼的活动向对方表达自己的情意。常用来形容用眼色表示爱情。

6. 暗送秋波：

秋波：秋天的水波；比喻美女的眼睛。原指美女暗中以眉目传情；后形容暗中以眉目传情；也泛指暗中示意；暗通信息；献眉讨好。比喻献媚取宠；暗中勾搭。

后记

成语在汉语中有着重要的地位，不仅仅是作为概括一定文化背景的语言符号，还常常被人引用，以表达自己的思想感情、评价别人或事情的好坏等。

成语是汉语中的瑰宝，如同一颗颗闪亮的钻石。它们短小精悍，却蕴含着深刻的道理和丰富的文化内涵。成语的重要性不言而喻，首先它们极大地丰富了我们的语言表达能力。无论是写作还是口语交流，成语总能让我们的语言更加生动有趣。其次，成语也是文化传承的重要载体。通过学习成语，我们能够了解古人的智慧和生活方式。当然，成语也可以给我们带来欢乐和娱乐。

References (参考书)

- 1) 陈兴宇, “成语的特点”论文, 2018年, p 1-5
- 2) 汉语大字典编辑委员会. 编纂处, 《汉语成语词典》, 四川辞书出版社, 2020年
- 3) 刘洁修, 《成语》, 商务印书馆, 1985年
- 4) 刘洁修, 《汉语成语考释词典》, 商务印书馆, 2003年
- 5) 刘洁修, 《成语源流大词典》, 江苏教育出版社, 2003年
- 6) 薛金虎, “比较全的成语分类”论文, 2011年
- 7) 雅言, “成语的由来”论文, 2013年, p 1,2
- 8) 杨翠兰, 汉语成语的语法功能研究, 南京师范大学, 2023年